

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville
Le 14 décembre 2015 à 19 h**

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall
December 14th, 2015 – 7:00 p.m.**

PROCÈS-VERBAL

Présents : Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Jody Dallaire, conseillère générale
Jordan Nowlan, conseiller général
Paul Belliveau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Jean-Marc Brideau, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur
général/secrétaire municipal
Stéphane Simard, secrétaire
municipal adjoint

Absent : Jean Gaudet, conseiller général

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

6. Adoption de l'ordre du jour

Proposée par : Jean-Claude Cormier
Appuyée par : Ernest Thibodeau

Que l'ordre du jour soit adopté avec le retrait du point suivant :

- 10.1.2 Bâtiments dangereux, inoccupés et inhabités – 1740 et 1742, rue Amirault (NIDs 00820548 et 70127840)

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. Présentations, requêtes et pétitions

MINUTES

Present: Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc. at Large Jody Dallaire
Counc. at Large Jordan Nowlan
Counc. Paul Belliveau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer/ Municipal Clerk
Stéphane Simard, Assistant Municipal
Clerk

Absent: Counc. at Large Jean Gaudet

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

6. Adoption of Agenda

Moved by: Jean-Claude Cormier
Seconded by: Ernest Thibodeau

That the agenda be adopted with the following item removed:

- 10.1.2 Dangerous, Vacant & Uninhabited Buildings – 1740 & 1742 Amirault St. (PIDs 00820548 & 70127840)

MOTION CARRIED UNANIMOUSLY

7. Presentations, Enquiries and Petitions

7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil – Service régional de Codiac de la GRC

7.1 Enquiries by Council Members – Codiac Regional RCMP

8. Questions du public

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption des procès-verbaux

9. Adoption of Minutes

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 23 novembre 2015

9.1 Regular Council Meeting held on November 23rd, 2015

Proposée par : Roger LeBlanc
Appuyée par : Jean-Marc Brideau

Moved by: Roger LeBlanc
Seconded by: Jean-Marc Brideau

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 23 novembre 2015 soit adopté tel que présenté.

That the minutes of the Regular Council Meeting held on November 23rd, 2015, be adopted as presented.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10. Motions (mémoires) et nominations

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Administration

10.1 Administration

10.1.1 Entente intermunicipale avec Cap-Pelé – application des arrêtés par la Ville de Dieppe

10.1.1 Intermunicipal Agreement With Cap-Pelé – By-Law Enforcement by City of Dieppe

Proposée par: Jody Dallaire
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Moved By: Jody Dallaire
Seconded By: Jean-Marc Brideau

Que le conseil autorise le maire et le directeur général à signer l'entente de service concernant l'application des arrêtés au village de Cap-Pelé par les agents fournis par la Ville de Dieppe.

That Council authorizes the Mayor and Chief Administrative Officer to sign the Service Agreement regarding the enforcement of by-laws for the village of Cap-Pelé by officers provided by the City of Dieppe.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10.1.2 Bâtiments dangereux, inoccupés et inhabités – 1740 et 1742, rue Amirault (NIDs 00820548 et 70127840)

10.1.2 Dangerous, Vacant & Uninhabited Buildings – 1740 & 1742 Amirault St. (PIDs 00820548 & 70127840)

Ce point a été retiré de l'ordre du jour. (Voir point 6 du procès-verbal).

This item has been removed from the agenda. (See item 6 of minutes).

10.2 Finances

10.2 Finance

10.2.1 Transferts de fonds et engagements

10.2.1 Transfers of Funds and Commitments

10.2.1.1 Transfert de fonds – Fonds

10.2.1.1 Transfer of Funds – General

**de réserve de
fonctionnement général**

Operating Reserve Fund

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jody Dallaire

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jody Dallaire

Que le conseil autorise un transfert au montant de 300 000 \$ du Fonds de fonctionnement général au Fonds de réserve de fonctionnement général.

That Council authorizes a transfer in the amount of \$300,000 from the General Operating Fund to the General Operating Reserve Fund.

Que le conseil autorise un transfert au montant de 76 000 \$ du Fonds de réserve de fonctionnement général au Fonds de fonctionnement général.

That Council authorizes a transfer in the amount of \$76,000 from the General Operating Reserve Fund to the General Operating Fund.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

**10.2.1.2 Transfert de fonds – Fonds
de réserve d'immobilisation
général**

**10.2.1.2 Transfer of Funds – General
Capital Reserve Fund**

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jody Dallaire

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jody Dallaire

Que le conseil autorise un transfert au montant de 619 000 \$ du Fonds de fonctionnement général au Fonds de réserve d'immobilisation général.

That Council authorizes a transfer in the amount of \$619,000 from the General Operating Fund to the General Capital Reserve Fund.

Que le conseil autorise un transfert au montant de 200 000 \$ du Fonds de réserve d'immobilisation général au Fonds d'immobilisation général.

That Council authorizes a transfer in the amount of \$200,000 from the General Capital Reserve Fund to the General Capital Fund.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

**10.2.1.3 Transfert de fonds – Fonds
de réserve de
fonctionnement des
services d'eau et d'égout**

**10.2.1.3 Transfer of Funds – Water
and Sewer Operating
Reserve Fund**

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Paul Belliveau

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Paul Belliveau

Que le conseil autorise un transfert au montant de 43 200 \$ du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout au Fonds de réserve de fonctionnement des services d'eau et d'égout.

That Council authorizes a transfer in the amount of \$43,200 from the Water & Sewer Operating Fund to the Water & Sewer Operating Reserve Fund.

Que le conseil autorise un transfert au montant de 30 000 \$ du Fonds de réserve de fonctionnement des services d'eau et d'égout au Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout.

That Council authorizes a transfer in the amount of \$30,000 from the Water & Sewer Operating Reserve Fund to the Water & Sewer Operating Fund.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

**10.2.1.4 Transfert de fonds – Fonds
de réserve**

**10.2.1.4 Transfer of Funds – Water
and Sewer Capital Reserve**

**d'immobilisation des
services d'eau et d'égout**

Fund

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Paul Belliveau

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Paul Belliveau

Que le conseil autorise un transfert au montant de 345 000 \$ du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout au Fonds de réserve d'immobilisation des services d'eau et d'égout.

That Council authorizes a transfer in the amount of \$345,000 from the Water and Sewer Operating Fund to the Water and Sewer Capital Reserve Fund.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

**10.2.1.5 Engagements – divers
fonds de réserve**

**10.2.1.5 Commitments – Various
Reserve Funds**

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jean-Claude Cormier

Que le conseil autorise les engagements suivants sur les fonds de réserve suivants :

That Council authorizes the following commitments from the following reserve funds:

**Fonds de réserve de fonctionnement général –
compte n° 7-4-20-12-8910**

**General Operating Reserve Funds – Account
No. 7-4-20-12-8910**

1. Mesures d'urgence – 75 000 \$
2. Enlèvement de la neige – 250 000 \$
3. Programme de rénovation des bâtiments – 353 913 \$
4. Programme d'équipements – Travaux publics (TP) - 22 000 \$
5. Programme d'équipements – Installations récréatives (IR) – 32 277 \$
6. Programme d'équipements – Technologies de l'information (TI) – 13 000 \$
7. Ingénierie – plan global de circulation (2040) – 50 800 \$
8. Ingénierie – synchronisation feux de circulation – 15 000 \$
9. Ingénierie – « *Driver Feedback Sign* » – 6 500 \$
10. Ingénierie – concept accès à la rivière Petitcodiac – 10 000 \$
11. Ingénierie – dalles tactiles à une intersection au besoin – 7 000 \$
12. Ingénierie – passage pour piétons – École Anna-Malenfant – 40 000 \$
13. Performance organisationnelle (PO) – Lean Six Sigma – 51 000 \$
14. PO - analyse différenciée selon les sexes – 10 000 \$
15. Admin – étude sur le stationnement du centre-ville – 75 000 \$
16. Finances – réclamations potentielles –

1. Emergency measures – \$75,000
2. Snow removal – \$250,000
3. Building renovation program – \$353,913
4. Equipment program – Public Works (PW) – \$22,000
5. Equipment program – Recreational Facilities (RF) – \$32,277
6. Equipment program – Information Technologies (IT) – \$13,000
7. Engineering – global traffic plan (2040) – \$50,800
8. Engineering – traffic light synchronization – \$15,000
9. Engineering – Driver Feedback Sign – \$6,500
10. Engineering – Petitcodiac River access design – \$10,000
11. Engineering – tactile tiles at intersection where required – \$7,000
12. Engineering – crosswalk – Anna-Malenfant School – \$40,000
13. Organizational Performance (OP) – Lean Six Sigma – \$51,000
14. OP – gender-based analysis – \$10,000
15. Admin – downtown parking study – \$75,000
16. Finance – potential claims – \$25,000
17. Finance – discount on future obligation – \$80,000
18. IT – SIG software – urban planning – \$48,500

- 25 000 \$
- 17. Finances – escompte sur obligation futur – 80 000 \$
- 18. TI – logiciel, SIG – urbanisme – 48 500 \$
- 19. TI – Ludik – 30 390 \$
- 20. TI – formation – 6 950 \$
- 21. TI – développement et intégration de systèmes – 24 000 \$
- 22. TI – service professionnel et maintenance du logiciel Laserfiche – 26 000 \$
- 23. TI – achats d'ordinateurs – RMS Web, gestion de document – 23 530 \$
- 24. TI – gestion de document – accès à l'information : logiciels – 14 450 \$
- 25. TI – achat de logiciel – feuilles de temps automatisés – 20 000 \$
- 26. Loisirs – Temple de la renommée – 6 000 \$
- 27. Loisirs – Aînés en mouvement – 14 000 \$
- 28. Loisirs – partenariats – Centre aquatique et sportif – 6 272 \$
- 29. Loisirs – programme de mise en valeur – Rivière Petitcodiac – 12 500 \$
- 30. Loisirs – achat d'œuvre d'art – 32 000 \$
- 31. Loisirs – Gala des Éloizes – 35 000 \$
- 32. Loisirs – projet du 15 août 2019 – 25 000 \$
- 33. Loisirs – projet du livre du 60^e – 9 000 \$
- 34. Loisirs – rénovation – terrains de tennis – 7 000 \$
- 35. Communications – enseigne de bienvenue (aéroport) – 30 000 \$
- 36. Estimation de la facture de la GRC (budget 2017) – 500 000 \$
- 37. Programme d'initiative verte tripartite – 100 000 \$
- 38. Programme d'incitatif financier – stationnement souterrain – 150 000 \$

Fonds de réserve de fonctionnement des services d'eau et d'égout - compte n° 7-4-20-12-8930

- 1. Programme d'équipements – Technologie de l'information (TI) – 8 200 \$
- 2. Ingénierie – arrêté municipal – 10 000 \$
- 3. Réparation de bouche d'égout – 20 000 \$
- 4. Plan maître – système d'eau – 75 000 \$
- 5. Station de pompage Babin – pompe à feu – 17 000 \$
- 6. Réclamations potentielles – 12 000 \$
- 7. Étude d'impact – 22 138 \$
- 8. Frais légaux – 30 000 \$
- 9. Service de génie – eau - 25 000 \$

- 19. IT – Ludik – \$30,390
- 20. IT – training – \$6,950
- 21. IT – systems development and integration – \$24,000
- 22. IT – professional service and maintenance – Laserfiche software – \$26,000
- 23. IT – purchase of computers – RMS Web, records management – \$23,530
- 24. IT – records management – access to information – software – \$14,450
- 25. IT – purchase of software – automated timesheet – \$20,000
- 26. Leisure – Hall of Fame – \$6,000
- 27. Leisure – Seniors in Motion – \$14,000
- 28. Leisure – partnerships – Aquatic & Sports Centre – \$6,272
- 29. Leisure – presentation program – Petitcodiac River – \$12,500
- 30. Leisure – purchase of art work – \$32,000
- 31. Leisure – “Gala des Éloizes” – \$35,000
- 32. Leisure – “15 août” 2019 project – \$25,000
- 33. Leisure – 60th anniversary book project – \$9,000
- 34. Leisure – renovation – tennis courts – \$7,000
- 35. Communications – welcome sign (airport) – \$30,000
- 36. Estimate – RCMP invoice (2017 budget) – \$500,000
- 37. Tripartite Green Initiative Program – \$100,000
- 38. Financial Incentive Program – underground parking – \$150,000

Water & Sewer Operating Reserve Fund – Account No. 7-4-20-12-8930

- 1. Equipment program – Information Technologies (IT) – \$8,200
- 2. Engineering – municipal by-law – \$10,000
- 3. Inlet repair – \$20,000
- 4. Master plan – water system – \$75,000
- 5. Babin pumping station – fire pump – \$17,000
- 6. Potential claims – \$12,000
- 7. Impact assessment – \$22,138
- 8. Legal fees – \$30,000
- 9. Engineering Dept. – water – \$25,000
- 10. Backflow prevention program – \$10,000

10. Programme anti-refoulement – 10 000 \$
11. Réparation et entretien – matériaux – égout – 25 000 \$
12. Escompte sur obligations – 33 000 \$
13. Achats d'ordinateurs – RMS Web, gestion des documents – 11 075 \$
14. Gestion des documents – accès à l'information (logiciel) – 7 770 \$
15. Besoin opérationnel futur (à déterminer) – 250 000 \$

Fonds de réserve d'immobilisations général – compte n° 7-4-20-12-8920

1. Programme de véhicules – Service d'incendie – 668 000 \$
2. Programme d'équipements – Service des travaux publics – 551 600 \$
3. Programme d'équipements – Service culture, loisirs et vie communautaire – 359 591 \$
4. Programme de rénovation des bâtiments – 108 000 \$
5. Programme de remplacement des autobus – 150 000 \$
6. Achat de terrains futurs – 350 000 \$
7. Terrains de jeux ou sportifs – 75 000 \$
8. Surplus 2015 – pour diminuer l'emprunt de 2016 – 100 000 \$

Fonds de réserve d'immobilisations des services d'eau et d'égout – compte n° 7-4-20-12-8940

1. Programme d'équipements – Service des travaux publics – 243 000 \$
2. Besoin en immobilisation futur – égout (à déterminer) – 455 000 \$
3. Besoin en immobilisation futur – eau (à déterminer) – 255 000 \$

MOTION ADOPTÉE

10.2.2 Budget du Fonds de fonctionnement général de 2016, Budget du Fonds de fonctionnement du service d'eau et d'égout de 2016 et prévisions financières de 2015

10.2.2.1 Budget du Fonds de fonctionnement général de 2016

11. Repair and maintenance – materials – sewer – \$25,000
12. Discount on obligations – \$33,000
13. Purchase of computers – RMS Web, records management – \$11,075
14. Records management – access to information (software) – \$7,770
15. Future operational needs (to be determined) – \$250,000

General Capital Reserve Fund – Account No. 7-4-20-12-8920

1. Vehicle program – Fire Dept. – \$668,000
2. Equipment program – Public Works Dept. – \$551,600
3. Equipment program – Culture, Leisure and Community Life Dept. – \$359,591
4. Building repair program – \$108,000
5. Bus replacement program – \$150,000
6. Future land purchases – \$350,000
7. Playgrounds or sports fields – \$75,000
8. Surplus 2015 – to reduce the borrowing in 2016 – \$100,000

Water & Sewer Capital Reserve Fund – Account No. 7-4-20-12-8940

1. Equipment program – Public Works Dept. – \$243,000
2. Future capital needs – sewer (to be determined) – \$455,000
3. Future capital needs – water (to be determined) – \$255,000

MOTION CARRIED

10.2.2 2016 General Operating Fund Budget, 2016 Water and Sewerage Operating Fund Budget and 2015 Financial Projections

10.2.2.1 2016 General Operating Budget

Proposée par: Jordan Nowlan
Appuyée par: Paul Belliveau

Que le conseil accepte que la somme de 50 271 608 \$ soit le budget total de la municipalité, que la somme de 46 239 729 \$ soit le mandat de la municipalité pour l'année suivante et que le taux d'imposition soit 1.5995 \$; et

Que le conseil ordonne et prescrit que le mandat soit prélevé par le ministre des Gouvernements locaux sur l'évaluation des propriétés immobilières qui sont imposables en vertu de la Loi sur l'évaluation et qui se trouvent dans le territoire de la municipalité de Dieppe.

MOTION ADOPTÉE

10.2.2.2 Budget du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout de 2016

Proposée par: Jordan Nowlan
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout pour l'année 2016 soit approuvé comme suit :

7 110 388 \$ - service d'eau
4 918 871 \$ - service d'égout

Que conformément à l'Arrêté concernant les réseaux d'eau et d'égouts, que le taux unitaire pour l'usage de ces services en 2016, soit fixé à :

470 \$ - service d'eau
430 \$ - service d'égout

Que le tarif s'appliquant aux abonnés dotés d'un compteur d'eau soit fixé à 1,6944 \$ le mètre cube pour l'année 2016; et

Que le taux d'usage du service d'égout par les abonnés dotés d'un compteur d'eau pour l'année 2016 soit égal à un pourcentage du taux d'usage du service d'eau, ce pourcentage étant calculé en divisant le taux courant du service d'égout par le taux courant du service d'eau. Ce calcul nous donne un taux d'usage du service d'égout de 1,5502 \$ le mètre cube pour l'année 2016.

MOTION ADOPTÉE

Moved By: Jordan Nowlan
Seconded By: Paul Belliveau

That Council resolves that the sum of \$50,271,608 be the municipality's total budget, that the sum of \$46,239,729 be the warrant of the municipality for the ensuing year and that the municipality's tax rate be \$1.5995; and

That Council orders and directs the levying by the Minister of Local Government of said amount on real property liable to taxation under the Assessment Act within the municipality of Dieppe.

MOTION CARRIED

10.2.2.2 2016 Water and Sewer Operating Fund Budget

Moved By: Jordan Nowlan
Seconded By: Roger LeBlanc

That the 2016 Water & Sewer Operating Fund be approved as follows:

water - \$7,110,388
sewer - \$4,918,871

That, pursuant to the By-Law Respecting the Water and Sewage Systems, the user charge per unit for the year 2016 be set as follows:

water - \$470
sewer - \$430

That the metered water rates for the year 2016 be \$1.6944 per cubic metre; and

That the user charge for the sewage service for metered customers for the year 2016 be equal to a percentage of the amount of the water rate, this percentage being determined by the ratio of the current sewerage rate to the current water rate. This calculation provides us with a user charge for the sewage service of \$1.5502 per cubic metre for the year 2016.

MOTION CARRIED

10.2.2.3 Prévisions financières de 2015 – Fonds de fonctionnement général et Fonds de fonctionnement du service d'eau et d'égout

10.2.2.3 2015 Financial Projections – General Operating Fund and Water & Sewer Operating Fund

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Ernest Thibodeau

Que le conseil accepte les transferts autorisés au budget de fonctionnement de 2015 lors des réunions portant sur le processus budgétaire de 2016 tenue le 24 novembre 2015.

That Council accepts the transfers authorized within the 2015 Operating Budget during the 2016 Budget Process meeting held on November 24th, 2015.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10.2.3 Programme des travaux d'immobilisation de 2016

10.2.3 2016 Capital Works Program

10.2.3.1 Programme des travaux d'immobilisation de 2016 – demande d'emprunt

10.2.3.1 2016 Capital Works Program – Loan Request

Proposée par: Paul Belliveau
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Moved By: Paul Belliveau
Seconded By: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise qu'une demande d'emprunt d'une somme de 1 540 000 \$ soit soumise à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités en vue de financer les projets suivants :

That Council authorizes an application to borrow the sum of \$1,540,000 be submitted to the Municipal Capital Borrowing Board in order to finance the following projects:

Budget d'immobilisation général

General Capital Budget

Projets :

Service de l'administration générale

- Achat de terrain – 300 000 \$

Projects:

General Administration Dept.

- Land purchase – \$300,000

Service relatif aux transports

- Infrastructure – diverses rues – 10 610 000 \$

Transportation-related Services

- Infrastructure – various streets – \$10,610,000

Total : 10 910 000 \$

Total: \$10,910,000

Source de fonds :

- Budget de fonctionnement général 2016 – 4 128 403 \$
- Autorité existante de 2015 – 616 000 \$
- Programme de routes provinciales désignées – 3 295 000 \$
- Emprunt de capitaux général – 1 540 000 \$
- Subvention – taxe sur l'essence de 2016 – 1 230 597 \$

Source of funds:

- 2016 General Operating Budget – \$4,128,403
- 2015 existing authority – \$616,000
- Provincially designated highways program – \$3,295,000
- Capital borrowing – \$1,540,000
- 2016 gas tax grant – \$1,230,597
- General Capital Reserve Fund – \$100,000

- Réserve d'immobilisation générale – 100 000 \$

Total : 10 910 000 \$

Budget d'immobilisation des services d'eau et d'égout

Projets :

Services de l'hygiène de l'environnement

- Eau et égout – infrastructure – 1 686 000 \$

Source de fonds :

- Budget de fonctionnement des services d'eau et d'égout de 2016 – 747 000 \$

- Réserve d'immobilisation d'eau et d'égout – 258 801 \$

- Programme de routes provinciales désignées – 270 000 \$

- Subvention – taxe sur l'essence de 2016 – 410 199 \$

Total : 1 686 000 \$

à un taux d'intérêt qui sera fixé par la commission pour une période maximale de 15 ans pour le budget d'immobilisation général et pour une période maximale de 20 ans pour le budget d'immobilisation des services d'eau et d'égout; et

Que le conseil autorise que la Ville de Dieppe fasse un emprunt provisoire d'une somme ne devant pas dépasser 1 540 000 \$ au taux d'intérêt préférentiel jusqu'à ce qu'un financement à long terme soit obtenu.

MOTION ADOPTÉE

10.2.3.2 Programme des travaux d'immobilisation de 2016 – liste des projets

Proposée par: Roger LeBlanc

Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que le conseil autorise les projets suivants dans le cadre du Programme des projets d'immobilisation de 2016 :

Transports

1. Réasphaltage – diverses rues (gestion de l'asphaltage sur les ch. Melanson et Chartersville et la rue Thomas)

2. Prolongement de la rue du Collège

Total: \$10,910,000

Water & Sewer Capital Budget

Projects:

Environmental Hygiene Services

- Water & sewer infrastructure – \$1,686,000

Source of funds:

- 2016 Water & Sewer Operating Budget – \$747,000

- Water & sewer capital reserve fund – \$258,801

- Provincially designated highways program – \$270,000

- 2016 gas tax grant – \$410,199

Total: \$1,686,000

at an interest rate to be determined by the Board for a period not exceeding 15 years for the General Capital Budget and 20 years for the Water & Sewer Capital Budget; and

That Council authorizes the City of Dieppe to borrow on an interim basis an amount not to exceed \$1,540,000 at the prime lending rate until long-term financing is arranged.

MOTION CARRIED

10.2.3.2 2016 Capital Works Program – Project List

Moved By: Roger LeBlanc

Seconded By: Jean-Claude Cormier

That Council authorizes the following projects within the 2016 Capital Works Program:

Transportation

1. New asphalt – various streets (pavement management on Melanson & Chartersville Rd. & Thomas St.)

2. Collège Street Extension

3. Achats de terrains (stationnement centre-ville)
4. Améliorations – routes désignées (Champlain)
5. Remplacement de ponceaux (Champlain)
6. Développement futur
7. Plan et devis – (site de dépôt à neige, boul. Dieppe entre les ch. Melanson et LeBlanc et ch. Fox Creek)

Eau et égout

1. Installation d'égout sanitaire – Chartersville
2. Étude préconception – égout collecteur
3. Travaux d'infrastructure – services d'eau et d'égout découlant des projets capitaux généraux des programmes de gestion d'asphalte et des routes désignées

MOTION ADOPTÉE

10.2.4 Régime de retraite des employés de la Ville de Dieppe

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jody Dallaire

Que le conseil nomme *Great West Life* à titre de fournisseur du régime de retraite des employés de la Ville de Dieppe et autorise que les démarches soient entreprises immédiatement visant le transfert dudit régime de retraite de *Standard Life Insurance Company* à *Great West Life*.

MOTION ADOPTÉE

10.2.5 Programme de leadership en gestion des actifs

Proposée par: Jody Dallaire
Appuyée par: Jordan Nowlan

Que le conseil autorise la dépense relative à la participation de la Ville de Dieppe au Programme de leadership en gestion des actifs du Fonds municipal vert au coût de 65 000 \$ (plus TVH), en tenant compte que 50 % de ces coûts seront remboursés à la Ville de Dieppe une fois le programme terminé, et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 1-2-20-19-2590 (Budget de fonctionnement général – Administration – autres).

MOTION ADOPTÉE

10.3 Ingénierie

3. Land purchases (Downtown parking)
4. Improvements – designated highways (Champlain)
5. Culvert Replacement (Champlain)
6. Future Development
7. Plan & Specifications (snow storage area, Dieppe Blvd. between Melanson & LeBlanc roads, Fox Creek Rd.)

Water and Sewer

1. Sanitary sewer installation – Chartersville
2. Pre-design study – sanitary sewer
3. Infrastructure work – water and sewer services related to general capital projects under the Pavement Management and Designated Highway Programs

MOTION CARRIÉ

10.2.4 City of Dieppe Employee Pension Plan

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jody Dallaire

That Council appoints *Great West Life* as the City of Dieppe employee pension plan provider and authorizes the immediate transfer of said pension plan from *Standard Life Insurance Company* to *Great West Life*.

MOTION CARRIÉ

10.2.5 Leadership in Asset Management Program

Moved By: Jody Dallaire
Seconded By: Jordan Nowlan

That Council authorizes the expenditure relating to the city of Dieppe's participation in the Leadership in Asset Management Program of the Green Municipal Fund at the cost of \$65,000 (plus HST), taking into account that 50% of these costs will be reimbursed to the City of Dieppe once the program ends, and further authorizes this expenditure be defrayed from account No. 1-2-20-19-2590 (General Operating Budget – Administration – Other).

MOTION CARRIÉ

10.3 Engineering

10.3.1 Services d'ingénierie – Projet de réfection – rue Thomas et ch. Melanson

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil autorise la firme *exp Services Inc.* à entreprendre les services d'ingénierie en vue du projet intitulé « Réfection des rues - Thomas et Melanson », conformément à l'offre de services en date du 2 décembre 2015, et autorise en plus que le coût de ces services d'ingénierie estimé à 66 554,40 \$ (plus TVH) soit prélevé sur le compte n° 3-3-35-58-7601 (Budget d'immobilisation général – Gestion de l'asphalte).

MOTION ADOPTÉE

10.3.2 Expropriation – reconfiguration de l'intersection Champlain/du Collège (NID 989921)

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jordan Nowlan

Que le conseil autorise la Ville à entamer les démarches pour exproprier tous les intérêts autres que ceux de la Ville de Dieppe dans une parcelle du bien-fonds ayant le NID 00989921, situé sur la rue Champlain, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et province du Nouveau-Brunswick, tel que démontré sur le plan préparé par la firme *WSP* pour la réalisation de travaux d'amélioration de la circulation à l'angle des rues Champlain et du Collège;

Que le conseil autorise ses conseillers juridiques, McIntyre Finn, de procéder avec les démarches nécessaires et que toutes les approbations requises du conseil municipal soient coordonnées avec le secrétaire municipal; et

Que le conseil autorise ses employés et/ou ses agents de pénétrer sur la parcelle du bien-fonds ayant le NID 00989921, situé sur la rue Champlain, dans la Ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland et Province du Nouveau-Brunswick afin de déterminer l'aptitude du bien-fonds à servir aux fins en vue desquelles leur expropriation, en tout ou en partie, est requise, et d'y faire des arpentages et relever des niveaux ainsi qu'y faire

10.3.1 Engineering Services – Street Reconstruction Project – Thomas St. & Melanson Rd.

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council authorizes *exp Services Inc.* to undertake the engineering services for the "Thomas & Melanson Street Reconstruction" project, pursuant to the proposal dated December 2nd, 2015, and further authorizes the cost of said engineering services estimated at \$66,554.40 (plus HST) be defrayed from Account No. 3-3-35-58-7601 (General Capital Budget – Pavement Management).

MOTION CARRIED

10.3.2 Expropriation – Champlain/du Collège Intersection Reconfiguration (PID 989921)

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jordan Nowlan

That Council authorizes the City to commence the procedures to expropriate all interests other than those of the City of Dieppe in the parcel of land having PID 00989921, located on Champlain Street, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, as shown on the plan prepared by *WSP* for the purpose of carrying out work to improve the traffic flow at the intersection of Champlain Street and Collège Street;

That Council authorizes its legal counsel, McIntyre Finn, to undertake the necessary procedures and that all required approbations from City Council be coordinated with the City Clerk.

That Council authorizes its employees and/or its officers to enter upon the parcel of land having PID 00989921, located on Champlain Street, in the City of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick in order to ascertain the suitability of the land for the purposes for which its expropriation, in whole or in part, is required, and may make surveys, take levels, and make such borings, sink such trial

les sondages, y creuser les puits d'essai ou y faire les autres tests qui s'imposent pour déterminer l'aptitude du bien-fonds.

MOTION ADOPTÉE

10.3.3 Expropriation – réfection de l'av. Acadie/rue Amirault

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jody Dallaire

Attendu que le conseil a autorisé le paiement de 69 400 \$ à titre d'offre de la totalité du montant de la valeur marchande du droit du propriétaire sur les biens-fonds désignés comme parcelles 15-A et 15-B démontrées sur le plan d'expropriation n° 3494360 déposé au bureau d'enregistrement foncier Nouveau-Brunswick (Westmorland), dont l'expropriation par la Ville de Dieppe fut confirmée par l'enregistrement de l'Avis d'expropriation n° 35090118 le 30 juillet 2015;

Que le conseil autorise le paiement de 65 240 \$ à la suite de l'entente avec les propriétaires des terrains en question pour régler l'indemnité totale.

MOTION ADOPTÉE

10.3.4 Expropriation – NID 01009836 – Projet de réfection de l'avenue Acadie/rue Amirault

Proposée par: Jody Dallaire
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Il est résolu que le conseil accepte que la résolution intitulée : « Expropriation – Projet de réfection de l'av. Acadie/rue Amirault », adoptée le 23 novembre 2015, soit abrogée et remplacée par ce qui suit :

Il est résolu que la Ville de Dieppe, ayant reçu et étudié le rapport du commissaire consultatif de l'expropriation, Maître Jonathan Roch Noël daté le 2 novembre 2015, confirme son Avis d'intention d'exproprier, et qu'un Avis d'expropriation soit émis relativement au bien-fonds décrit dans l'Avis déposé le 1^{er} octobre 2015 au bureau d'enregistrement du comté de Westmorland sous le numéro d'enregistrement 35305482; et

Que le conseil autorise que le montant de la compensation et des frais légaux soit prélevé sur le

pits, or conduct such other tests as are necessary to ascertain the suitability of the land.

MOTION CARRIED

10.3.3 Expropriation – Acadie Ave./Amirault St. Reconstruction

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jody Dallaire

Whereas Council authorized the payment of \$69,400 as the offer of the total market value amount of the owner's interests on the properties designated as parcels 15-A and 15-B as shown on expropriation plan No. 3494360 filed in the Land Titles Office New Brunswick (Westmorland), of which expropriation by the City of Dieppe was confirmed with Notice of Expropriation registration No. 35090118 on July 30th, 2015;

That Council authorizes the payment of \$65,240 pursuant to the agreement with said land owners in order to pay the entire compensation.

MOTION CARRIED

10.3.4 Expropriation – PID 01009836 – Acadie-Amirault Improvement Project

Moved By: Jody Dallaire
Seconded By: Jean-Marc Brideau

Be It Resolved that Council accepts that the resolution entitled: "Expropriation – Acadie Ave./Amirault St., Reconstruction Project", adopted November 23rd, 2015, be repealed and replaced with the following:

Be It Resolved that the City of Dieppe, having received and considered the report of the Expropriations Advisory Officer, Mr. Jonathan Roch Noël, dated November 2nd, 2015, confirms its Notice of Intention to Expropriate, and that a Notice of Expropriation be issued with respect to the land described in the Notice filed on October 1st, 2015, in the Westmorland County Registry Office as number 35305482; and

That Council authorizes that the amount of the compensation and legal fees be defrayed from

compte n° 3-3-35-58-7608 (Budget d'immobilisation général – Réfection-Acadie/Amirault).

MOTION ADOPTÉE

10.3.5 Programme d'amélioration des routes provinciales désignées – 2016-2020

Proposée par: Ernest Thibodeau

Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le conseil approuve les projets prioritaires de la Ville de Dieppe dans le cadre du Programme d'amélioration des routes provinciales désignées pour la période de 2016 à 2020 tels qu'énoncés comme suit :

2016

Nivellement et pavage – rue Champlain et intersection signalisée rue du Collège

(secteur entre l'avenue Acadie et la promenade Midland) – **6 610 000 \$**

Source de financement :

Ville de Dieppe – 2 961 280 \$
Ministère des Transports et de l'Infrastructure du N.-B. – 3 648 720 \$

2016

Préservation de l'asphalte

Scellement de fissures – chemin Dover

(secteur entre la rue Amirault et la limite de la ville)

Microsurfacing – avenue Acadie

(secteur entre la rue Champlain et la rue Normandie) – **120 000 \$**

Source de financement :

Ville de Dieppe – 53 760 \$
Ministère des Transports et de l'Infrastructure du N.-B. – 66 240 \$

2017

Reconstruction – design – rue Champlain

(secteur entre la propriété du Moncton Flight College et la limite de la ville) – **350 000 \$**

Source de financement :

Ville de Dieppe – 156 800 \$
Ministères des Transports et de l'Infrastructure du N.-B. – 193 200 \$

2017

account No. 3-3-35-58-7608 (General Capital Budget – Reconstruction-Acadie/Amirault).

MOTION CARRIED

10.3.5 Provincial Designated Highway Improvement Program – 2016-2020

Moved By: Ernest Thibodeau

Seconded By: Roger LeBlanc

That Council approves the City of Dieppe's priority projects under the Provincial Designated Highways Improvement Program for the 2016 to 2020 period as outlined below:

2016

Mill and pave – Champlain St. and Collège St. signalized intersection

(from Acadie Ave. to Midland Dr.) – **\$6,610,000**

Financing source:

City of Dieppe – \$2,961,280
NB Department of Transportation and Infrastructure – \$3,648,720

2016

Asphalt preservation

Crack sealing – Dover Rd.

(from Amirault St. to city limits)

Microsurfacing – Acadie Ave.

(from Champlain St. to Normandie St.) – **\$120,000**

Financing source:

City of Dieppe – \$53,760
NB Department of Transportation and Infrastructure – \$66,240

2017

Reconstruction – design – Champlain St.

(from Moncton Flight College property to city limits) – **\$350,000**

Financing source:

City of Dieppe – \$156,800
NB Department of Transportation and Infrastructure – \$193,200

2017

Préservation de l'asphalte
Scellement de fissures – boulevard Dieppe
(secteur entre la rue Champlain et la Route 15)
Microsurfaçage – rue Champlain
(secteur entre l'avenue Acadie et la limite de la ville) – **210 000 \$**

Source de financement :
Ville de Dieppe – 94 080 \$
Ministère des Transports et de l'Infrastructure du N.-B. – 115 920 \$

2018
Reconstruction – rue Champlain
(secteur entre la propriété du Moncton Flight College et la limite de la ville) – **6 650 000 \$**

Source de financement :
Ville de Dieppe – 2 979 200 \$
Ministère des Transports et de l'Infrastructure du N.-B. – 3 670 800 \$

2019
Nivellement et pavage – rue Amirault
(secteur entre la rue Beaumont et le chemin Fox Creek) – **1 660 000 \$**

Source de financement :
Ville de Dieppe – 743 680 \$
Ministère des Transports et de l'Infrastructure du N.-B. – 916 320 \$

2019
Préservation de l'asphalte
Scellement de fissures – avenue Acadie/rue Amirault
(secteur entre la rue Allain-Gillette et le chemin Chartersville) – **30 000 \$**

Source de financement :
Ville de Dieppe – 13 440 \$
Ministère des Transports et de l'Infrastructure du N.-B. – 16 560 \$

2020
Nivellement et pavage – rue Champlain
(secteur entre le boulevard Dieppe et la propriété du Moncton Flight College) – **3 121 000 \$**

Source de financement :
Ville de Dieppe – 1 398 208 \$
Ministère des Transports et de l'Infrastructure du

Asphalt preservation
Crack sealing – Dieppe Blvd.
(from Champlain St. to Route 15)
Microsurfacing – Champlain St.
(from Acadie Ave. to city limits) – **\$210,000**

Financing source:
City of Dieppe – \$94,080
NB Department of Transportation and Infrastructure – \$115,920

2018
Reconstruction – Champlain St.
(from Moncton Flight College property to city limits) – **\$6,650,000**

Financing source:
City of Dieppe – \$2,979,200
NB Department of Transportation and Infrastructure – \$3,670,800

2019
Mill and pave – Amirault St.
(from Beaumont St. to Fox Creek Rd.) – **\$1,660,000**

Financing source:
City of Dieppe – \$743,680
NB Department of Transportation and Infrastructure – \$916,320

2019
Asphalt preservation
Crack sealing – Acadie Ave./Amirault St.
(from Allain-Gillette St. to Chartersville Rd.) – **\$30,000**

Financing source:
City of Dieppe – \$13,440
NB Department of Transportation and Infrastructure – \$16,560

2020
Mill and pave – Champlain St.
(from Dieppe Blvd. to Moncton Flight College property) – **\$3,121,000**

Financing source:
City of Dieppe – \$1,398,208
NB Department of Transportation and

N.-B. – 1 722 792 \$

MOTION ADOPTÉE

10.4 Performance organisationnelle

**10.4.1 Service de navette –
prolongation de contrat**

Proposée par: Paul Belliveau
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le Conseil autorise la prolongation du contrat de service de navette avec Maurice Richard pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2016 selon les modalités énoncées dans le contrat annexé au mémorandum en date du 13 novembre 2015.

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

12. Avis de motion

**13. Demandes de renseignements et annonces
des membres du conseil**

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 20 h 17.

Infrastructure – \$1,722,792

MOTION CARRIED

10.4 Organizational Performance

**10.4.1 Shuttle Service – Contract
Extension**

Moved By: Paul Belliveau
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council authorizes an extension to the shuffle service contract with Maurice Richard for the period from January 1st to December 31st, 2016, in accordance with the terms outlined in the contract annexed to the memorandum dated November 13th, 2105.

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

12. Notice of Motion

**13. Enquiries and Announcements by Members
of Council**

14. Adjournment

The meeting is closed at 8:17 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

NC/nc